

Franckesche Stiftungen zu Halle

Pisma Swatého Nowy Zákon, Pána a Spasytele nasseho Gežjsse Krysta

Orban, Stephan

Halle, 1709

VD18 13415921-001

Pervni Episstola obecna (svateho) Jana Aposstola.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228760

(swoých/) mluvě w nich o těch věcech:
mezy nimiž některé gsau nesnadné & wy-
rozuměnj / kterýchžto newčenj a newtwr-
zenj natabugi / gačo y giných Písem / &
swému wlastnjmu zatracenj.

17. Wy tedy neymilegšij/(to) prwě wě-
dauce / strážtež se / abyšste bludem těch
nessledetných (lidj) nebyli pogati/a ne-
wypadli od wasšj pewnosti: Mark.13/5.

18. Ale rozmáhajtež se w milosti/ a w
známosti pána našeho a Spasitele Ge-
zišse Krysta : genuž sláwa y nynj/
y na časy věčné. Amen.

Kol. I / 10.



První Epí-

stola obecna (swate-
ho) Jana Apo-
stola.

Kapit. I.

Wš bylo od počátku / což sme
slychali/co sme očima našima
widěli/a co sme pilně spatřili/
a (čeho se) ruce naše dotýka-
ly/ o slowu života: Jan.1/1.

14 c.20/27. 2.Petr.1/16.

2. [Nebo ten život zgewen gest / a my
sme widěli (geg) a swědčíme y zwěstuge-
me wám ten život věčný / kterýž byl v
Otce/

Ůtce/ ale zgewen gest nám:] Jan. I/1. 4.
2. Tim. I/9. 10. Tit. 2/11.

3. Což sine widěli/ a slysseli/ (to) wám
zvěstugeme/ abyssie y wy s námi obecn-
stwj mēli/ a obecnstwj násse (aby bylo)
s Ůtcem y s Synem geho Gežisse Kry-
stem. Jan. 17/21. I. Kor. 1/9.

4. A totož pisseme wám/ aby radost wás
se byla plná. Jan. 15/11. 2. Jan. Wers. 12.

5. Tož gest tedy zvěstowánj to kterěž
sine slychali od něho/ a zvěstugeme wám/
že Bůh gest swětlo/ a tmy w něm nižá-
dné nenj. Jan. 1/9. c. 8/12. I. Tim. 6/16.

6. Dime/ že s njm obecnstwj máme/
a we tmě chodjme/ kžeme/ a nečinjme
pravdy. Rjm. 13/12. I. Jan. 2/4. 2. Kor.
6/14. 15. Jan. 3/20. 21.

7. Pačliž chodjme w swětlo/ gačo on
gest w swětlo/ obecnstwj máme wespos-
leč: a krew Gežisse Krysta Syna geho
očistuge nás od wšeho hřichu. Skut.
20/28. Žid. 9/14. 28. Žgew. 1/5.

8. Pačliž dime/ že hřichu nemáme/ sami
se swodjme/ a pravdy w nás nenj. Wers
10. Jač. 3/2.

9. Gečliže pač budeme wyznáwati hřiz-
chy násse/ wěrnýž gest (Bůh) a sprawedli-
wy/ aby nám odpustil hřichy/ a očistil nás
ode wšij neprawosti. Žalm. 32/5. Mat.
3/6. Jač. 5/16.

10. Dime/ že sine nehrěssili/ činjme
geg šhářem/ a nenj w nás slova geho.

Kapit. II.

Sznáčkowé mogi/ totož wám pissi/
abyssie nehrěssili: pačliž by kdo zhrě-
ssil/ Pijmluocy máme v Ůtce/ Gežisse
Krysta sprawedliwého. Rjm. 8/34.
I. Tim. 2/5. Žid. 7/25. c. 9/24.

2. A oně gest (obět) slitowánj za hřichy náše: a netoliko za náše/ale y za (hřichy) wšeho swěta. Rjm. 3/25. 2. Kor. 5/18-21. Kol. 1/20. Žid. 2/9.

3. A po tomě známe že sme geg poznali/ gestliže přikázani geho ostriháme.

4. Dilit řdo / Žnám geg / a přikázani geho neostrihá / řhát gest / a prawdy w něm nenj: c. 1/6. c. 4/20.

5. Ale řdož ostrihá řlowa geho / w prawdě řlášťa Boží w tom gest dořona řlášťa: po tomě známe/ že sme w něm. Jan. 13/35. I. Jan. 14/12. 13.

6. Řdo prawj/ že w něm řústawá/ mář/ gařž on chodil/ y tento tař choditi. Jan. 15/4. 5. c. 13/15. Kol. 2/6. I. Petr. 2/21.

7. Bratřj/ ne (něgař) nowě přikázani wám piřři/ ale přikázani řtarě/ řterěž řte měli od počátku. (A) to přikázani řtarě/ gest řř řlowo to řterěž řte řřřřeli od počátku. 2. Jan. v. 5.

8. A řa ře přikázani nowě piřři wám/ řterěžto gest prawě/ y w něm y w wás: nebo tma pomiji/ a řwětřlo to prawě giř řwřřj. Jan. 13/34. c. 1/9. Rjm. 13/12.

9. Řdo prawj že gest w řwětřle/ a bratřa řwěho nenáwidj/ w temnořřti gest až řosařád. c. 3/14. c. 4/20. I. Kor. 13/2.

10. Řdož řiřřage bratřa řwěho/ w řwětřle řústawá/ a pohorřřeni w něm nenj: c. 3/14. I. Kor. 13/4. 5.

11. Ale řdož nenáwidj bratřa řwěho/ w temnořřti gest/ a w temnořřti chodj/ a neřwj řam gde: nebo temnořřt ořlepila oči geho. c. 3/13. 14.

12. Piřři wám řynářřowě/ ře řau wám odpuřřřeni hřichowě/ pro gměno geho. Luř. 24/47. řřřř. 10/43.

13. Pišsi wám Otcowé/že ste poznali to-
ho kterýž gest od počátku. Pišsi wám Mlá-
dency/že ste swjítěyli nad zlým. c. 1/1.

14. Pišsi wám Dítky/že ste poznali Ot-
ce. Psal sem wám Otcowé/že ste pozná-
li toho kterýž (gest) od počátku. Psal
sem wám Mládency/že slyň gste/ a slo-
wo Boží w nás zůstává/ a že ste swjítěyli
nad ním slošným. Efez. 6/10. seq.

15. Nemisťugtež swěta/ ani těch wěcý
kterěž na swětě gsau. Mlšugeliť kdo
swět/ není lásky Otcowý w něm. Rjm.
12/2. c. 8/8. Jak. 4/4. Gal. 1/10.

16. Nebo wšsecko což gest na swětě/ (ga-
so) žádost těla/ a žádost očí/ a pýcha žiwos-
ta: (toť) není z Otce/ ale gest z swěta.
Luk. 14/18. seq.

17. A swět byne y žádost geho: ale kdož
činj wůli Boží/ ten trwá na wěky. 1. Kor.
7/31. Jan. 6/40. 1. Jan. 3/23. 1. Thes. 4/3.

18. Dítky/ poslední hodina gest: a ga-
sož ste slychaly/ že Antykryst přigiti má/
y nyní Antykrystowé gsau mnozí: od-
tudž známe/ že poslední hodina gest.
2. Thes. 2/3. Mat. 24/5. 24. Skut. 20/
29. 1. Tim. 4/1. seq.

19. Ž náš gsau wyssli: ale nebyli z nás:
Nebo byť byli z nás/ byli by zůstali s ná-
mi: ale (wyssli z nás/) aby zgeweni byli/
že negsawšsiční z nás. Skut. 20/30.

20. Wy pak máte pomazání od Swa-
tého/ a znáte wšsecko. Jan. 14/26. Žid.
1/9. Jan. 1/16.

21. Něpsal sem wám (proto) žebyste
neznali prawdy: ale že gi znáte/ a že každá
lež není z prawdy.

22. A kdo gest šhát/ nežli ten kdož zas-
pírá že Gejřs není Krystus? Tent gest

Anz

Antykryst: kdož zapjrá Otce/ (zapjráť) y
Syna: c. 4/3. 2. Jan. v. 7.

23. Každý kdož zapjrá Syna/ nemá ani
Otcu. Jan. 5/23. c. 15/23.

24. A protož zůstaniž w nás to což ste
slychali od počátku: zůstaneti w nás to
co ste slychali od počátku/ y wy (také) w
Synu y w Otcy zůstanete. Wers. 7.

25. A toť gest to zaslíbení kterěž nám zas-
lubil/ (totiž) ten život věčný. Jan. 3/16.

26. Tyto věci psal sem vám/ o těch
kteržž vás swodí:

27. Ale pomazání to/ kterěž ste wzali od
něho/ w nás zůstává: a aniž potřebuje-
te aby kdo učil vás/ ale gaťž pomazání
to učí vás o wšech věcech/ a pravěť gest/
a neoklamawatedlné: a gaťž naučilo
vás/ (tak) w něm zůstáweyte. Wers. 20.

28. A nyní synáčkové/ zůstáweytež w
něm: abychom kdyžby se oťázal/ směl é
daušání měli/ a nebyli zahánbeni od něho
w (čas) přichodu geho. c. 4/17. Jan. 15/4.

29. Poněwadž wjte/ že (on) spravedlil
wý gest/ zneytež (také/) že každý kdož činí
spravedlnost/ z něho gest narozen. c. 3/7.

Kapit. III.

W Ohleďte/ gaťau lásku dal nám Otec/
(totiž) abychom synové Boží staus-
li: protoť swět nezná nás/ že geho nezná.
Jan. 1/12. c. 16/3. Gal. 3/26.

2. Nelymilegšši/ nyní synové Boží gsine:
ale gessitě se neotázalo co budeme: wjmeť
pak/ že když se oťáže/ podobni gemu bu-
deme: nebo widěti geg budeme tak gaťž
gest: Rjm. 8/12. I. Kor. 15/49. Kol. 3/
Filip. 3/21.

3. A každý kdož má takowau naděgi w

Gg 2

něm/

něm / očistuge se gaťo; y on čistý gest.

2. Kor. 7/1. I. Petr. 1/15. 16.

4. Každý kdo; činí hřích / činí proti zá-
konu: nebo hřích gest přestoupení zá-
kona. c. 5/17. *Osle. 14. 10. Ps. 6. hřích.*

5. Aťwite / že on se ořázal (proto /) aby
hřichy naše sňal / a hřichu w něm nemj.
2. Kor. 5/21. Žid. 4/15. c. 7/26.

6. Každý (tedy) kdo; w něm zůstává /
nebřesťi: (ale) každý kdo; břesťi / newi-
děl ho / aniž ho poznal. Řim. 6/14.

7. Synáčkové / niřádný wás neswōd:
kdo; činí spravedlnost spravedlivý gest /
gaťo; (y) on gest spravedlivý. Efez. 5/6.

8. Kdo; činí hřích / ; ďábla gest: nebo
ďábel (hned) od počátku břesťi. Na toť
gest zgewen Syn Boží / aby řazyl skutky
ďáblowy. Jan. 8/34. 44. Luk. 11/14.

9. Každý kdo; se narodil z Boha / hřichu
nečiní: nebo symě geho w něm zůstává:
aniž může břesťiti / nebo z Boha narozen
gest. Werš. 6. c. 5/18. I. Petr. 1/23.

10. Po tomtoť zgewnj gsau synowé Bo-
ží / a synowé ďáblowi / Každý kdo; nečiní
spravedlnosti / není z Boha / a kdo; ne-
miluge bratra swěho: c. 2/29. c. 4/8.

11. Nebo to gest to zvěřowánj řterěz
ste řlýchali od počátku / abychom milo-
wali gedni druhé. c. 2/7. 24. 27. Jan. 15/12.

12. Ne gaťo Řain (řterý;) z toho zlořtj-
řa byl / a zamordowal bratra swěho. A
pro řterau přčinu zamordowal ho:
Proto že řkutkové geho byli řli / bratra
pať geho (byli) spravedlivj. Gen. 4/8.
Jan. 3/19. 20. 21.

(11. Neděle po S. Trogicy.)

13. Nediwte; se bratrj mogi / gestliže
wás swět nenáwidj. Mat. 5/11. Jan. 15/18.

Conf. Joh. XVII. 17. 14. J. 14. 11y

14. My wime/ že sme preneseni z smrti
do života: nebo milujeme bratij: Kdož
nemiluje bratra/ zůstává w smrti. c. 2/

II. c. 4/ 12.

15. Každý kdož nenávidí bratra svého/
wraždlný jest: a wite/ že žádný wra-
ždlný nemá života věčného w sobě zů-
stávajícího. Mat. 5/ 21. 22. Gal. 5/ 21.

16. Po tomto sme poznali lásku/ že on
dusi swau za nás položil: y myt tedy má-
me za bratij duše (náše) křísti. Jan.
15/ 13. Rjm. 5/ 8.

17. Kdoby pak měl statek tohoto svě-
ta/ a widělby bratra svého/ an nauzy
trpi/ a zadrželby střeva swá před ním/
kterak lásky Boží zůstává w něm. c. 4/
20. Jak. 2/ 15. 16.

18. Synáčkové mogi/ nemilujemež slo-
wem/ ani garyčem (toličko/) ale skutkem
a prawdou.) Jak. 1/ 22.

19. A po tom poznáváme/ že z prawdy
jsme/ a před obličejem jeho spokojíme
srdce naše.

20. Nebo odsauzowaloližby nás srdce
náše/ owšemě Bůh jest wětší nežli
srdce naše/ a zná wšedko. Jan. 16/ 30.

21. Někdyližby nás srdce
náše neodsauzowalo/ smělau daufánli-
wost máme Bohu: c. 4/ 17. c. 5/ 14.

22. A začěž ho koli prosíme/ bereme od
něho: nebo přikázanj jeho oslýcháme/ a
to což jest libého před obličejem jeho/
činíme. c. 5/ 14. Jak. 1/ 5.

23. A totoť jest to přikázanj jeho/ aby-
chom wěřili gměnu Syna jeho. Gejisse
Křista/ a milowali gedni druhé/ gakož
nám wydal přikázanj. Jan. 6/ 29. I. Petr.
4/ 8. I. Thes. 4/ 9.

24. Xlebo ědož oštrjá přikázanjeho/
w němž žustává/ a on (taťe) w něm: a po
tomž poznáváme že žustává w nás/ (to-
tiž) po Duchu ěteréhož dal nám. c. 4/13.
Jan. 14/23. Rjm. 8/9.

Kapit. IV.

Neymilegšši/ ne každému Duchu wět-
te/ ale žussügte duchůw gsauli z
Boha: nebo mnozy fassni prorocy wy-
šli na swět. 2. Petr. 2/1. Mat. 7/15.
Efez. 5/6. 1. Thes. 5/21.

2. Po tomto žneyte Ducha Božšho:
Každý duch ěterýž wyznává Gejšse Kryz-
sta w těle přislého z Boha gest. c. 2/22.

3. Ale každý duch ěterýž newyznává
Gejšse Krysta w těle přislého/ není z
Boha: nýbrž toť gest ten (duch) Anty-
krystů/ o ěterémž šte slýchali/ že přigiti
má/ a giž gest nyni na swětě. 2. Tes. 2/7.8.

4. Wy pať z Boha gste/ synáčkové/ a
swítězylšte nad nimi: nebo wěšši gest
ten ěterýž (gest) w wás/ nežli ten ěterýž
gest w swětě. Jan. 8/47.

5. Oni z swěta gsau/ a protož o swěta
mluwj/ a swět gich poslauchá. Jan. 15/
19. c. 3/31.

6. My z Boha gsme: ědo žná Boha/
poslaucháť nás: ědož (pať) není z Boha/
neposlaucháť nás: (a) po tomž pozná-
me ducha prawdy/ a ducha bludu. Jan.
8/47. c. 10/27.

7. Neymilegšši/ milágamež gedni dras-
hé: nebo láška z Boha gest: A každý ědož
miláge/ z Boha se narodil/ a znáť Boha.

8. ědož nemiláge/ nemá Boha: nebo
Bůh láška gest. Werš. 16.

9. W tomž žgewena gest láška Boží ě
nám.

nám / že Syna svého toho gednorozene-
ho poslal Bůh na swět / abyhom žiwi bys-
li skrze něho. Jan. 3/16. Řim. 5/8.

10. W tomť gest láska / ne že bychom my
Boha milowali / ale že on milował nás /
a poslal Syna svého (obět) slitování za
hříchy naše. Jan. 16/13. 16. 2. Kor. 5/19.

11. Někdy milejší poněwadž tať milował
nás Bůh / y myť máme gedni druhé mi-
lowati. Mat. 18/33. Jan. 15/12. 13.

12. Boha žádný nikdy nespratil: ale
milugemelit gedni druhé Bůh w nás pře-
bývá / a láska geho dokonatá gest w nás
Jan. 1/18. 1. Tim. 6/16.

13. Po tomtoť poznáváme že w něm
přebýváme / a on w nás / že z Ducha swé-
ho dal nám. c. 3/24. c. 5/2.

14. A myť sme widěli / a swědčíme / že
Otec poslal Syna (sweho) Spasitele swě-
ta. c. 1/1. 2. Gal. 4/4.

15. Kdož bytoli wyznával / že Ježíš gest
Syn Boží / Bůh w něm přebývá / a on w
Bohu. c. 5/5.

(I. Meděle po S. Trojici.)

16. A myť sme poznali / a wvěřili o lás-
ce třerauž Bůh ma k nám. Bůh láska
gest: a kdož w lásce přebývá / w Bohu
přebývá / a Bůh w něm. Wers. 8.

17. W tomtoť gest k dokonání swému
přišla láska (Boží) snámi / abyhom bez-
pečně dautání měli w den soudný / kdož to
gafýž gest on (takowj) y myť sme na tom-
to swěte. Wers. 12. 1. Petr. 1/15.

18. Bázneť není w lásce: ale láska doko-
natá wen vyhání bázeň: nebo bázeň trá-
pení má: kdož se pať bogi / není dokoná-
lý w lásce.

19. My miſugeme geg: nebo on prwé miſowaſ náſ. Wers. 10.

20. Reſſliby ſdo / Miſugi Boha: a bratra ſwého nenáwidělby / ſhát geſt: nebo ſdož nemiluge bratra ſwého / ſterez hož widěl / Boha ſterehož newiděl / tteſ rak může miſowati? Wýſ. 2/4. 11.

21. A toť přikázanj máme od něho / aby ten ſdož miluge Boha / miſowaſ y bratra ſwého.) Efez. 5/2. Jan. 13/34.

Kapit. V.

Nidý ſdož wěri / že Gejſ geſt Kryſtus / z Boha ſe narodil: A každý ſdož miluge toho ſterýž zplodil / milugeť y toho ſterýž zploren geſt z něho. c. 4/2.

2. Po tomě poznáwáme že miſugeme ſyny Božj / ſdyž Boha miſugeme / a přikázanj geho oſtriháme. Jan. 14/23.

3. Nebo toť geſt láſka Božj / abydom přikázanj geho oſtrihali: a přikázanj geho negſau težká. Jan. 14/15. 21. Mat. 11/30.

(I. Meděle po Welikonocy.)

4. Wſſecko zaſtře což ſe narodilo z Boha / přemáhá ſwět: a toť geſt to wiťeſtwj ſterez přemáhá ſwět / wjra náſſe.

5. Kdo geſt geſto přemáhá ſwět / geſt dine ſdož wěri / že Gejſ geſt Syn Božj?

6. Toť geſt ten ſterýž přiffel ſtrze wozdu a krew / (totiž) Gejſ Kryſtus: newodě toliťo / alew wodě a we krewi: a Duch geſt genž ſwědectwj wydáwa / že Duch geſt prawda. Jan. 19/34. 35.

7. Nebo tři gſau ſterez ſwědectwj wydawagi na nebi / Otce / Slowo / a Duch ſwatý: a ti tři gedno gſau. Mat. 3/16.

8. A tři gſau genž ſwědectwj wydawagi na zemi / Duch / a woda / a Krew; a ti tři gedno gſau.

9. Pož

9. Poněwadž swědectwj lište přigje máme/ swědectwj Boží wěřšj gest. Nec bo totož swědectwj gest Boží/ kterěz wys swěděil o Synu swém. Jan. 8/17. leq.

10. Kdož wěřj w Syna Božího/ máť swědectwj sam w sobě.) Kdož (pať) nec wěřj Bohu/ šhářem geg wěinil: nebo nez wěřil tomu swědectwj kterěz wyswěděil Bůh o Synu swém. Jan. 3/16. 18. 33.

11. A totož gest swědectwj to/ že žiwot wěčný dal nám Bůh: a ten žiwot w Synu geho gest. Jan. 1/4. 2. Tim. 1/10.

12. Kdož má Syna (Božího/) máť žiwot: kdo nemá Syna Božího/ žiwota nemá. Jan. 3/16 36. c. 5/24.

13. Tyto wěcy psal sem wám wěřjčým we gměno Syna Božího: abyšte wěděli/ že máte wěčný žiwot/ a abyšte wěřili we gměno Syna Božího. Jan. 20/31.

14. A totož gest to smělé dafánj kterěz máme k němu/ že začejbychom toli prosyli podle wůle geho/ slyšj nás. c. 3/22.

15. A když wjme/ že nás slyšj/ prosylibychom zač/ (tediž) wjme/ že máme prosby naplněné/ kterěz sme předkládali gemu.

16. Widěliby kdo bratra swěho hřěšj. cýho hřichem ne k smrti/ modliž se (za něj/) a dáť gemu (Bůh) žiwot: (totiž) hřěšjčým ne k smrti. Gestíť hřich k smrti/ ne za ten/ prawjím/ aby se modliš. Mat. 12/31. Žid. 10/26.

17. Každá neprawost gestíť hřich: ale gestíť hřich ne k smrti. Wýš. 3/4.

18. Wjme/ že každý kdož se narodil z Boha/ nehřěšj: ale ten genž narozen gest z Boha/ oštrihá sebe samého/ a ten zloste nje se ho nedotýká. Wýš. 3/9. 2. Tes. 3/3.

A conf. Prdt. Bohem. in 19. Wýš.
Concionem, Inz. 16. Elz. 16. 17. 18. 19.
Gest. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Łobt yast ju Epiſtola
706 Jan Epistola

19. Wjme že z Boha gſme: ale ſwět
wſſeſſen we złém ležj. Gal. 1/4.

20. A wjmei/že Syn Boží přišel/ a dať
nám ſmyſl / aby chom poznali toho Pra-
wého: a gſmeť w tom Prawém/ (y) w
Synu geho Gejiſſi Kryſtu/ onť geſť ten
prawý Bůh / a žiwot wěčný. I. Kor. 2/
16. Rjm. 9/5. Jan. 11/25.

21. Synáčkové wyſtrihyte ſe modl.

Amen. I. Kor. 10/7. 14.

Efez. 5/5.

~~~~~

## Druha Epi- ſtola (ſwateho) Jana Apofftola.

**S** Tarſſi (w Kryſtu) wywole-  
né Panj y ſynům gegim/ kte-  
rěž gá miſugi w prawdě: a  
ne ſám gá / ale y wſſic ni kte-  
říž poznali prawdu. 3. Jan.

Wetš. I. I. Tim. 2/3. 4.

2. Pro prawdu kteráz zůſtává w nás /  
a s námiť bude na wěky.

3. Budiž s wámi miſoſť / miſoſt dena  
ſwój / (a) počog od Boha Otce/ y od Pána  
Gejiſſe Kryſta ſyna Otce w prawdě a  
w láſce. I. Tim. 1/2.

4. Bradomal ſem ſe welmi / že ſem naſ  
teſť (některě) z ſynů twych an chodj w  
prawdě / gaťož ſine přikázanj wzeli od  
Otcě. 3. Jan. v. 4. 11. 12.

5. 21